

Sëlva ncuiei

PLATA DE NFURMAZION DL CHEMUN DE SĚLVA GHERDĚINA • MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE WOLKENSTEIN
FOGLIO INFORMATIVO DEL COMUNE DI SELVA DI VAL GARDENA - **Nr. 6/2016 - 23 de dezember 2016**
www.selva.eu • www.wolkenstein.eu

POSTE ITALIANE SPA SPEDIZIONE IN ABBONAMENTO POSTALE - 70 % - NE BOLZANO • POSTE ITALIANE SPA - VERSAND IM POSTABONNEMENT - 70 % - NE BOZEN • TASSA PAGATA - TAXE PERCUE



Auguresc dl ambolt Roland Demetz

Ponte „La Sëlva” - progetto preliminare

Tosc cun la ferata tres la Dolomites?

L zënter de Sëlva puech dan Nadel; sun plaza Nives iel uni metù su na ntreda a forma de revëut. Da tlo pea pona via l marcià da mont che se tira via y su per la streda che mèina sala dlieja. (Foto de Alex Runggaldier)



De bona festes y n Bon Ann Nuef 2017

Stimei zitadins y zitadines de Sëlva!

Chësc ultim ann ons abù la fortuna de vester stravar-dei da de gran ntraunides. Sce penson do ala gran eghe dan 50 ani o ades chësc ann l teremot te deplu raions dla Talia, po' pudons di de sté te n toch de tiera scialdi fortunà. Sambën n ulëssa for deplu y plu bel tenian mei cont de chël che n à y datrai iesen plu melcuntënc, che sce n ëssa demanco. L se à nce truep mudà: sce n aud datrai coche vel' un de tēmp conta dla vita da zacan, me vëniel dant, che i fova tosc cuntënc, nce sce i ova de manco y puecia puscibleies de lëur y devertimënt che no al didancuei. Da una pert iel drët che n se sta bën y che n possa se permëter truep, ma me vën dant, che n manacia mpue de pierder l respet per nosc ncësa, se desmincian n fruz dla fortunes che on a sté te n tel bel luech.

Te chisc tēmps che vën plu y plu caraterisei dal materialism se desmincions massa suënz dl senificat de chësta bela festes che son tl lëur de passé, suënz mienen de cuntenté vel' un o l'auter cun de bieï pachetli y scincundes che purtruep suënz ne vën niancano priejedes.

L bastëssa tan puech, n s'la rì, n tuché la man, n cialé n iede ti uedli per se ruvé plu daujin y cuntenté ngrum de persones. Chësc ie chël che me mbincësse per l 2017.

La pert positiva ie bën che la cumunità tēn dassënn adum, povester ne l desmustrons nia tan, ma sce n cëla a duta la lies che on ulache l vën laurà pea, chësc dantaldut per idealism y legrëza de fé vel'atività y dantaldut per fé zeche per i autri, po' messons vester dassënn stolc.

N chësc cont ons nchinamò na gran fortuna, scenò ëssa la cumunità puecia vita y dantaldut n stlet dauni. Per i jëuni iel sambën dassënn rie: davia che la sozietà ti pieta feter dut, y chësc bele da pitli insù, ne sai a mumënc nia da se urienté y cie fé. Mpurtant iel che, chël che i fej, vënie fat sciche toca y che i tēnie ite y respetea l plu che la va la regules de na lia o dla grupa ulache i fej pea.

Dan n valgun dis éi cun legrëza pudù pensé de reviers ai 8 de dezëmber dl 1996 canche fove unì lità per l prim iede ambolt. L ie mo for n unëur vester a cë dl'aministrazion de Sëlva. Nce sce i tēmps ie deventei plu riei da aministré éi mo for chëla legrëza che ove ntlëuta de cialé de mené deberieda cun la jonta y i culaburadëures la cumunità dl drë vieres. Cun chësc ulëssi tò l'ucajon de rengrazië duc chëi che à for judà ntëur ite y chëi che juda inant scumencian dai culaburadëures, aministradëures, mprejes y lies.

Ma mi pensier va dantaldut ala jënt che viv nia tan saurì te nosc luech. L ie jënt che patësc, che à mueies y cruzi y che à dantaldut l plu debujën de cumprescion y de amor. A d'ëi ti va dessegur mi gran pensier y auguresc, che l Ann Nuef 2017 ti porte mpue de cunfort y na lum de speranza.

A inuem de l'aministrazion ulëssi mbincé a duc i zitadins y zitadines de Sëlva de bela festes, de vester boni de se tò la dlaurela de chël tēmp che va debujën y ie drët per sté deberieda tla families, y dantaldut de avëi l tēmp de se lecurdé dl senificat di sandis che se anjenion a festejë.

De bona festes y dut l bon per l Ann Nuef

Ve mbincia

L. ambolt Demetz Roland

Selva dice "Sì", ma vince il "No"

Con il referendum costituzionale del 4 dicembre gli italiani hanno respinto la riforma Boschi-Renzi.

Tra i principali punti chiave del ddl Boschi - bocciato col voto del 4 dicembre 2016 dagli italiani - troviamo una consistente revisione dell'assetto parlamentare e amministrativo, del processo legislativo e del rapporto tra lo Stato centrale e le Regioni.

Con la vittoria del "NO" resta in vigore l'attuale Carta costituzionale. Qualora

avesse vinto il "Sì", invece, la nuova legge costituzionale sarebbe entrata in vigore il giorno successivo alla pubblicazione sulla Gazzetta Ufficiale.

Le novità principali della riforma sarebbero state introdotte a partire dalla prossima legislatura, una volta sciolte le Camere.

Il referendum costituzionale 2016 ha visto una massiccia partecipazione degli elettori. Alla chiusura delle operazioni, l'affluenza si è attestata al 65%. Il "NO" ha vinto in tutte le regioni, a

eccezione di Toscana, Emilia Romagna e Trentino Alto Adige. Il "Sì" ha prevalso nel voto degli italiani all'estero (64,7%).

Dei 386.092 elettori in Alto Adige ben 260.273 (67,41 %) hanno votato ed alla fine dello spoglio delle 487 sezioni scrutinate ha vinto il sì con il 63,69 % dei voti.

L'esito a Selva Gardena

Ed anche a Selva Gardena prevale il sì: l'affluenza è stata del 71,2 %, il 61,3 % (874 voti) si è espresso favorevole mentre il 38,7 % (551 voti) era contrario.

Al referendum il "NO" trionfa quindi con quasi il 60% delle preferenze. Il verdetto, schiacciante e inequivocabile, ha costretto alle dimissioni il premier Matteo Renzi, che è salito al Quirinale per rimettere nelle mani del Presidente della Repubblica il suo mandato.

Nel frattempo il Presidente della Repubblica, on. Sergio Mattarella, ha incaricato **Paolo Gentiloni** di formare un nuovo governo, incarico che l'ex-ministro degli esteri ha accettato.



Palé nëif

Nce chëst ann à l'aministrazion de chemun sèurandat l'èur de palé nëif. L' major l'èur unirà fat dai lauranc de Chemun y tres la sozietà Pranives (che ie dl chemun) che à t'èut su per chësc l'èur doi persones. Tei che juda a palé a man ie Isidor Senoner y Günther Insam. La mprejes Matthias Senoner y Arthur Mussner se tulerà su l'èur de palé cun si mascins n valguna stredes. Sce l'èssa pona propi da dé ca de majera neveres pona iel mo d'otra mprejes anjeniedes a unì a judé.

Nia palé la nëif ora sun streda o tretuar!

L' scrijon uni ann y for inò iel persones che pela ora la nëif sun streda o gor sun tretuar. Chësc ie n cumpurtamënt da degun respet de viers di autri y de chëi che va a pé. Sce n ne sà propi nia ulà via cun la nëif dëssen fé de majeri mudli; i lauranc de chemun passerà pona cun la cudria ai to demez. Lecurdon nce che i polizaies de chemun fajerà straufonghes a chiche ne se tèn nia ala normes.

Te chësta ucajian ulëssen nce ti senti gra bele danora ai lauranc de chemun che se cruzia de palé ora la stredes, troies y tretuars cun gran lezitànza, jan a fé l'èur da uni èura, da uni t'èmp, for canche l' va debujèn.

I zitadins dëssa datrai nce avèi mpue de paziènza sce vel streda ne n'ie mo nia paleda ora y n prea bel de cunlauré cun i lauranc de chemun per avèi n bel luech palà.

Iluminazion da Nadel

Sce n va tres nosc luech pona iel propi bel a udèi duta ch'la pitla lumes sun lëns, balcon, pra viere y n.i. La luminaria da Nadel ti dà ite drèt na bela atmosfera y plej sibe a nëus y mo deplu ai fulestieres. Ma canche l' t'èmp da Nadel ie finà via, do Santa-guana, pona fossel po-vestes scialdi drèt a to inò demez la iluminazion da Nadel, n iede ajache la ne toca nia plu da vester y pona bèn nce per sparanië lectrisch.

L' Chemun ulëssa perchël sensibilisé de chësc viers. *De gra!*



San Silvester: STOP ala rachetes!

Nce sce duc uel festejé l' finé dl ann cun mujiga y devertimënt y che l' ie usanza ti dé l' bènuni al ann nuef cun fuecs artificiei, rachetes y colps, iel perdrèt na urdinanza dl ambolt che pruibësc de lascé jì su rachetes. Aldò dla lege provinziela nr. 20 di 5.12.2012 ie l' lascé jì su rachetes y dé fuech a d'uni sort de njins che fej fuera y puz pruibì per rejons de ntussiamënt acustich. Cis chëst ann che l' ie puecia nëif y la cuntreda ie sècia, iel nce n gran pricul che l' pudëssa unì su vel meldefuech. Perchël ti vëniel metù a cuer a duc canc de respeté chësta regula. L' vën nce lecurdà che per chiche ne se tèn nia ala regules iel udù dant straufonghes che va da 300,00 nchin a 900,00 euro.

Ponte “La Sëlva”, approvato il progetto preliminare

Il comune di Selva ha conferito allo studio di progettazione hbpm l'incarico per la progettazione della costruzione del nuovo ponte “La Sëlva”. Obiettivo è la realizzazione di una nuova connessione della località „La Sëlva”, la quale attualmente parte dal centro di Selva e i primi 200 metri si percorrono su una strada comunale relativamente stretta. La nuova connessione verrà realizzata direttamente sulla S.S.242, a circa 400 m ad ovest dal centro del paese. Sul lato a valle della nuova strada di collegamento è previsto un marciapiede largo 1,80 m, mentre al lato monte non è previsto nessun allargamento.

Secondo i dati riportati nel piano regolatore, il nuovo collegamento per „La Sëlva” si classifica come strada comunale di tipo C. Secondo le indicazioni dell'istituto provinciale di statistica ASTAT, deriva nel 2014 nel posto di osservazione 62 a Selva (dati attuali e livelli leggermente più alti rispetto al 2015), per la S.S. 242 un traffico giornaliero (TGM) di 3.086 veicoli. Nei mesi estivi il TGM sale a 3.561 veicoli, mentre nei mesi invernali si abbassa a 2.602 veicoli. Il traffico relativo ai mezzi pesanti è basso, con 158 veicoli/giorno che corrisponde al

5,1%. Il traffico giornaliero (dalle ore 7.00 alle ore 19.00) risulta di 2.791 unità, mentre il traffico notturno (dalle ore 19.00 alle ore 7.00) consta di 295 veicoli. Nei giorni di punta del mese di agosto si ha un traffico in entrambi le direzioni di quasi 9.000 veicoli per giorno.

La costruzione del ponte è basata principalmente su esigenze statiche. Le dimensioni delle sezioni staticamente necessarie sono state determinate da un predimensionamento statico. Nelle fasi successive verrà esaminato, se eventuali elementi prefabbricati in cemento armato precompresso risultino economicamente più vantaggiosi rispetto al sistema composto acciaio-calcestruzzo attualmente previsto. Il ponte presenta una pendenza longitudinale media pari a ca. 5% e una pendenza trasversale pari a ca. 4%. Per motivi di protezione contro la corrosione, la durata delle strutture portanti in acciaio è garantita con l'uso del cosiddetto acciaio Corten®.

Il muro di sostegno a gravità presente al lato valle della S.S. 242 si trova in un cattivo stato di conservazione. Con la costruzione della spalla sulla destra orografica, una parte non trascura-

	TIPOLOGIE DI LAVORO	IMPORTO
A1	Importo lavori costruzione strada	620.919,75 €
A2	Importo lavori costruzione ponte	1.025.359,03 €
A3	Costi speciali per la sicurezza	52.000,00 €
A	Importo complessivo tipo dei lavori	1.698.278,78 €
B	Somma a disposizione dell'amministrazione	
B1	IVA sull'importo totale dei lavori (10,0%)	169.827,88 €
B2	Imprevisti su A (3,0%)	50.948,36 €
B3	IVA su imprevisti (10,0%)	5.094,84 €
B4	Spese tecniche su A + B2 (11,7%)	204.659,58 €
B5	Spese tecniche Contributo previdenziale (4,0%)	8.186,38 €
B6	IVA su B4 e B5 (22,0%)	46.826,11 €
	Imp. complessivo a disposizione dell'amministrazione	485.543,15 €
C	Costi complessivi	
A	Importo totale dei lavori	1.698.278,78 €
B	Somma a disposizione dell'amministrazione	485.543,15 €
C	Costi complessivi	2.183.821,93 €

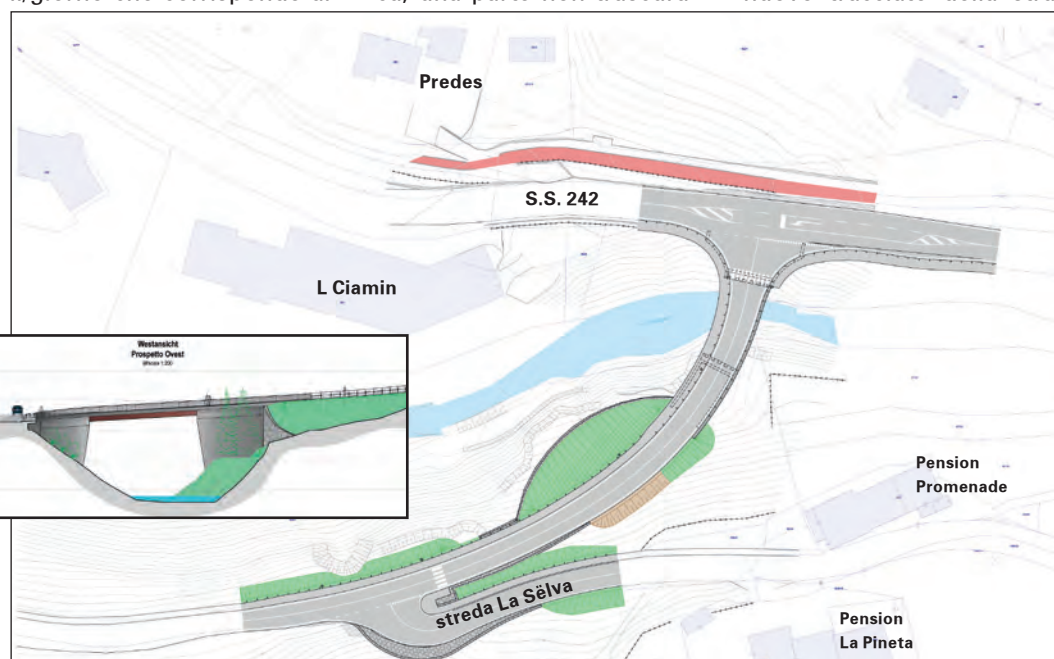


In questo tratto della strada statale verrà edificato il ponte “La Sëlva”.

bile del muro di sostegno sarebbe messo in sicurezza “automaticamente”. Si deve presumere, che bisogna intervenire anche in alcune zone marcate del nuovo tracciato della stra-

da “La Sëlva” con micropali ed ancoraggi per stabilizzare le nuove opere di sostegno. Inoltre, nei controlli effettuati nell'area di progetto sono state riscontrate due frane superficiali. Una di queste frane è stata anche rilevata topograficamente.

L'immediato alveo del rio Gardena fornisce una ulteriore fonte di raffreddamento. La strada esistente “La Sëlva” si trova sul versante diretto a nord, per cui nei mesi invernali non viene praticamente interessata da pochissimo riscaldamento solare. Si prevede di ridurre al minimo i rallentamenti sulla S.S. 242. Allo stesso tempo, deve essere limitato al minimo indispensabile il traffico del cantiere nel centro di Selva. Solo se strettamente necessario verrà disposto un senso unico alternato semaforico sulla S.S. 242 nei mesi al di fuori delle stagioni turistiche (aprile, maggio e ottobre).



Cumpré ite te Sëlva cunvën!

La scumenciadiva "Cherta dla Families" ruva urmei a si setima edizion y n possa cunstaté cun plajëi che l ie na cossa che vën drët prijeda y nuzeda dala families dl luech.

La cherta ie na gran sauridanza y n vantaje canche l se trata de jì a cumpré ite tla butëighes dl luech o canche n uel jì a se maië n bon bucon te vel ustaria o utia da mont.

La scumenciadiva à bele da scumenciamënt incà abù na gran aderënza dla mprejes de Sëlva y do che l ann passa n fovel ruvà bën 17 mprejes nuevas leprò, n iel chëst ann mo trëi nuevas che fej pert de chësta azion. Nscila à la families propi na gran vela y vantaje canche l ie da cumpré roba da maië, furnimënt y ciauzei, sce l ie da fé vel scincunda, sce n adrova velch per l auto, sce n uel jì dal friser o sce n uel cumpré velch de particular te vel butëiga spezialiseda. Longia ie nce la lista dla strutures gastronomiches da pudëi se nuzé.

Unide a to la cherta nueva!

Da jené 2017 inant puderà duta la families cun mutons sota 18 ani jì te chemun a se to la cherta nueva. Nuzëve de chësta proposta davia che la cherta ie personaliseda y ne possa nia uni data inant. Lecurdon nce che sce l vën fat meladurvanza limpea pona unirà la cherta tèuta ite. Oradechël vëniet nce fat al savëi che n ne possa nia se nuzé dla cherta familia y dla cherta „Dut l bon“ (cherta nueva che ie te Gherdëina) tl medemo mumënt.

Butëighes, ustaries y mprejes che ulëssa fé pea pra chësta scumenciadiva ie daniëura bënunides. Präibel metëve n cuntat cun l'assessëura Christine Senoner, christine.senoner@selva.eu

Ajurnamënc vën publichei online sun www.selva.eu.

KAUFLEUTE GRÖDEN

“Dut l bon”

Der Kaufleuterverband Gröden hat ein neues Gutscheinsystem eingeführt und zwar das effiziente Geschenkgutschein-System „Dut l bon“, welches entweder schnell und bequem online bezahlt, als Pdf-Datei heruntergeladen, selbstständig ausgedruckt und anschließend verschenkt werden kann oder in allen Filialen der Raiffeisenkasse Gröden mittels Bargeld direkt erworben werden kann.

Wertgutscheine als individuelles Geschenk für besondere Anlässe.

Wenn man auf der Suche nach dem perfekten Weihnachtsgeschenk ist oder ein angemessenes Geschenk benötigt, dann ist das neue und innovative Gutschein-Konzept „Dut l bon“ sicherlich eine gute Wahl. Insgesamt nehmen an dieser Initiative, welche ganzjährig aktiv ist, rund 100 Geschäfte und Boutiquen des Grödnertales an der Gutschein-aktion teil.

Der Wert des Gutscheins ist ab einem Mindestbetrag von 50,00 Euro frei wählbar. Der einzelne Einkaufsgutschein ist für mehrere Geschäfte verwendbar, d.h., dass der Beschenkte seinen Gutschein problemlos in unterschiedlichen Geschäften einlösen kann.

Gutscheine als spezielles Geschenk für Mitarbeiter

Firmengeschenke in Form von Wertgutscheinen fallen unter die Bestimmungen des Artikels 51, Absatz 3 und da sie nicht zum Einkommen des Mitarbeiters betragen, können sie für einen Betrag von bis zu 258,23 Euro als Betriebsausgabe abgesetzt werden. Die Geschenkgutscheine unterliegen nicht den Steuern.



Mprejes che fej pea

ROBA DA MAIË

Auer B&M
Gardena Center Supermarket
Grappoteca & More
Perathoner Guido - conditer
Riffeser Otto Vinoteque
Senoner Sartëur Supermarket
Tito - Maso dello Speck
Valin - prudoc de lat

BERSTOT DA MECHANICHER

Autoservice Nocker
Autoservice Ploner
Carrozzeria da Toni

GUANT Y CIAUZEI

Active Sport
Dolomiti Adventures „Rock & Snow“
Extreme & Extreme Junior
Peak Performance
Pitscheider Klaus
Pitscheider Roman
Piz Blanc
Senoner Sartëur
Sport Alex Giorgi
Sport Arnold Demetz
Sport Bruno Riffeser
Sport Mode Schenk
Sport Walter
Trenker's Boutique
Walter Shoe's

SCINCUNDES Y SOUVENIRS

Ciajea
Erse - Senoner Claudia
Gardena Center Supermarket
Perathoner Eredi
“Rustikal” - Mussner Andrea (**nuef**)
Senoner Sartëur - Cësa da Paul

GASTRONOMIA

Al Sole/Sonnenhütte Utia
Ciamin - Restaurant & Pizzeria
Ciavaz - Utia / Comici - Utia
Costabella - Bar & Restaurant
Dantercëpies - Bar & Restaurant
Da Tommaso - Restaurant & Pizzeria
Frëina - Restaurant (**nuef**)
La Bula - Restaurant & Pizzeria
Nives - Restaurant
Sal Fëur - Restaurant & Pizzeria
Scoiattolo - Restaurant
Sun Valley Stübele - Restaurant
Tennis - Pizzeria (**nuef**)

FRISERES

Coiffeur Cristin
Coiffeur Mattiuz
La Style

D'AUTRA BUTËIGHES

Bazar Moser
Juwelier Laurin
Mini Shop



Deliberazioni della giunta comunale

LAVORI PUBBLICI

Sono stati approvati il certificato di regolare esecuzione, nonché il conto finale dei seguenti lavori:

- **costruzione della scuola media** – a) impianto cucina, per un costo complessivo di Euro 190.585; b) opere da falegnameria per un costo complessivo di Euro 204.375; c) arredamento palestra per un costo complessivo di Euro 83.193; d) arredamento tramite convenzione Consip per un costo complessivo di Euro 222.530,77.

- realizzazione delle **infrastrutture nella zona residenziale di espansione C2 "Anri"** – 1. lotto, per un costo complessivo dell'opera di Euro 126.762;

- realizzazione di un **deposito nella zona artigianale "La Poza ovest"**, per un costo complessivo di Euro 436.417;

È stata avviata la **procedura d'espropriazione** del terreno destinato all'edilizia abitativa agevolata nella zona residenziale d'espansione C1 „Daunëi Sud“. L'indennità complessiva spettante al proprietario ammonta a Euro 453.530, meno la ritenuta d'imposta del 20 per cento.

È stata dichiarata la pubblica

utilità dei lavori di **costruzione della caverna di drenaggio in località "Daunëi"** ed avviata la procedura di costituzione di diverse servitù per accedere al manufatto e per eseguirvi le attività di manutenzione verso un'indennità simbolica di 1 Euro.

È stata dichiarata la pubblica utilità dei lavori di costruzione della **strada rurale "Ciaslat"**. Contestualmente è stata avviata, in esecuzione del contratto preliminare di permuta con i proprietari interessati, la procedura per l'esproprio dei terreni costituenti il tracciato della strada. Dopo l'esecuzione dei previsti lavori alla strada e ai fabbricati la permuta di terreni avverrà alla pari, quindi senza oneri a carico del Comune.

Per il servizio di **progettazione del ponte La Selva** è stato approvato l'onorario integrativo spettante ai progettisti per effetto dei maggiori lavori risultanti dal progetto preliminare rispetto all'originario studio di fattibilità.

È stato affidato il servizio di progettazione dei lavori di **risanamento del muro** lungo la SS242 nel tratto Predes – Nucia, lavori che potrebbero essere eseguiti in concomitanza con la costruzione del ponte La Selva.

URBANISTICA

Sono state approvate definitivamente le seguenti modifiche ai piani di attuazione:

- **zona residenziale B3 „Isgla“**, lotto 8 (garni Schenk);

- **zona per insediamenti produttivi "Plan"**, lotti 6 e 9A1 (bevande Riffeser);

- **zona per infrastrutture negli ambiti sciistici "Ruacia"** (chiosco Bacher).

Sono state concesse **deroghe dalle distanze dalle strade comunali** a tempo indeterminato a favore della società Hotel Europa S.n.c. di Costa Alexander & C. per la realizzazione di un balcone, alla signora Demetz Cecilia per il rialzamento dell'esistente muro esterno di confine con la strada Puez e al signor Perathoner Bruno per l'ampliamento e adeguamento della cantina della casa "Resi".

È stato concesso alla società Chalet Gerard s.a.s. – K.G. di Mussner Nives e Alexa & C. l'**occupazione di terreno comunale** con una conduttura di acqua per un canone di concessione una tantum di 600,00 Euro.

Ai proprietari dei terreni che rientrano nelle **zone II e III**

della **zona tutela acque potabile "Plan de Frea"** sono stati riconosciuti gli indennizzi per l'anno 2016 per le limitazioni all'utilizzo agricolo. Presupposto per l'indennizzo è che i terreni siano stati falciati e che gli stessi abbiano una determinata estensione minima.

Per rettificare l'andamento del confine con la strada pubblica Larciunëi sono state **permutate delle superfici** con il Sig. Perathoner Martino (Garni Sovara), con conguaglio in denaro a favore del Comune.

È stata prorogata per un ultimo anno la **concessione in uso del terreno** a favore della ditta Oberhollenzer Vincenzo Autotrasporti s.n.c. per la Cava di sabbia e di ghiaia "Tre Ponti" al fine di permettere lo smantellamento del cantiere e la risistemazione dell'area.

È stata approvata la **graduatoria provvisoria** dei richiedenti in possesso dei prescritti requisiti, che hanno presentato domanda entro il 31.08.2016 per l'**ammissione alle aree di edilizia abitativa agevolata**.

Per poter rettificare le **mappe catastali** in zona "I Nueves" è stato necessario permutare un'area di 576 m² con il Comune di Selva di

Val Gardena – Amministrazione beni di uso civico. La corrispondente deliberazione dell'Amministrazione dei beni di uso civico è stata adottata dal commissario ad acta nominato dalla Provincia.

AMMINISTRAZIONE

Sono stati acquisiti in economia mediante cottimo fiduciario il **servizio di sgombero neve**, i servizi di manutenzione del territorio e del patrimonio agrario e forestale nonché i servizi di sgombero neve mediante spalatori durante la stagione 2016/2017 per una spesa massima autorizzata di 109.000 Euro.

Sono state approvate spese di Euro 4.261 e di Euro 9.823 per lavori di **manutenzione straordinaria nella casa di riposo di valle a Ortisei**.

Il Comune si è costituito nel giudizio d'appello nella **causa IT-Consult** relativa alla risoluzione di un contratto di fornitura di prodotti informatici, incaricando della difesa processuale l'avv. dott. Rainer Demetz.

Per l'uso del garage Nives sono state approvate le **nuove tariffe di utenza** con decorrenza dall'01.12.2016, che prevedono ulteriori forme di abbonamento a settimana e a mese. Per la prima ora gratuita è inoltre stata approvata la spesa annua presunta di Euro 15.000.

È stata assunta la garanzia per il pagamento delle **tariffe per l'ospitalità** di una concittadina presso la casa di riposo della Val Gardena.

La Cassa Raiffeisen Val Gardena Società Cooperativa è stata incaricata, quale **tesoriere del Comune**, del servizio integrativo di bollettazione, spedizione, incasso e contabilizzazione delle entrate patrimoniali nell'anno 2016 per un corrispettivo di 19.820 Euro.

Per la stagione invernale 2016/2017 sono stati concessi in uso alla ditta Mussner Arturo i terreni situati in località "Plan / Isglà" da destinare all'attività di **parccheggio pubblico** verso un canone di concessione di Euro 6.000. La precedente gara era andata deserta, per cui si è proceduto a trattati-

va privata con l'unico interessato.

Per la gestione del **parccheggio pubblico "Ruacia"** è stata approvata la bozza di convenzione, da stipularsi con il proprietario ai sensi dell'articolo 16 della legge urbanistica. La convenzione ha carattere temporaneo in attesa che vengano ridefiniti i parametri urbanistici sulla base di un progetto di riqualificazione della zona.

È stata indetta una procedura negoziata per la **vendita di legname** in varie zone del territorio comunale.

Sono state determinate le spese di accertamento, procedimento e notificazione delle **sanzioni amministrative** previste dal codice della strada, regolamenti comunali e di polizia municipale e di ordinanze in genere, da addebitare al trasgressore unitamente alla sanzione vera e propria.

DIVERSI SERVIZI

A partire dall'11.11.2016 è stato istituito un **servizio di raccolta porta a porta dei rifiuti organici** da piccole utenze, con conseguente disattivazione della chiavetta elettronica per il conferimento del rifiuto organico nelle isole ecologiche. Nel periodo sperimentale dall'11.11.2016 al 31.12.2016 il servizio è gratuito. A partire dall'01.01.2017 la tariffa per lo svuotamento di un contenitore da 25 litri è determinata in 0,60 Euro + IVA 10%.

È stato approvato il **piano di riparto** delle ulteriori risorse disponibili nel bilancio 2016 per la concessione di contri-

buti straordinari ad enti pubblici e soggetti privati.

Al fine di programmare e appaltare i servizi connessi, è stato approvato il **piano di sviluppo della rete dei servizi per la prima infanzia**.

È stato adottato il documento unico di programmazione (**DUP**) per il periodo 2017-2019 da sottoporre ad approvazione da parte del Consiglio comunale.

Per il **referendum costituzionale** del 4 dicembre 2016 sono stati ripartiti e assegnati gli spazi per le affissioni di propaganda elettorale.

È stata revocata l'adesione all'accordo tra la Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige e l'Istituto per i Beni Artistici, Culturali e Naturali della Regione Emilia Romagna per la **conservazione dei documenti informativi** e quindi l'attività è stata affidata alla SIAV SpA, che gestisce il programma di gestione documentale del Comune e complessivamente offre condizioni più vantaggiose.

In materia di **imposta comunale di soggiorno** sono state diramate direttive per eseguire controlli mirati e circoscritti alle fattispecie che non comportano maggiori oneri amministrativi rispetto al gettito realizzabile. È inoltre stato tenuto conto di obiettive situazioni di incertezza normativa, specie in ordine al corretto termine di pagamento da seguire.

Il contratto di servizio per la gestione in forma associata dello Sportello Unico per le Attività Produttive (SUAP) è stato prorogato.



Il parccheggio pubblico "Plan/Isglà"

RECYCLING LA POZA

Stlut ai 26 de dezëmber y ai 6 de jené

Ntan la sajón da d'inviern ie l zënter recycling ja La Poza inò **daviert nce de lunesc domesdì dala 13:00 nchin la 16:30** y nce for de **sada dala 7:30 nchin la 11:30**. Oradechèl iel l zënter daviert for de lunesc danmesdì dala 7:30 ala 12:00, pona de mierculdi danmesdì dala 7:30 ala 12:00 y de venerdì domesdì dala 13:00 ala 16:30.

N **San Stefùn, ai 26 de dezëmber**, che toma chèst ann sun de lunesc, sarà l zënter stlut. Nce n **Santaguania, ai 6 de jené 2017** (venerdì) resta l zënter recycling dsarà.



Sono stati acquisiti in economia i servizi di **distacco artificiale delle valanghe** sul territorio comunale. La spesa riguardante il distacco lungo strade provinciali sarà rimborsata fino all'80 per cento dalla Provincia.

DIPENDENTI

Per l'**assunzione di un assistente amministrativo** a tempo determinato, VI. qualifica funzionale, è stata nominata la commissione giudicatrice. Eseguite le prove selettive, è stata approvata la graduatoria e assunta la vincitrice, la signora Jessica Pitschieler.

I rapporti di lavoro a tempo determinato con la Sig.ra Sara Demetz e la Sig.ra Nadia Ploner sono stati prorogati.

Sono state accettate le dimissioni con effetto 01.07.2017 della dipendente comunale sig.ra Maria Theresia Runggaldier.

Pianificazione urbanistica

Seduta del consiglio comunale del 03.11.2016

La seduta del consiglio comunale è stata dedicata in gran parte alla trattazione di **argomenti di pianificazione urbanistica**.

Per l'adozione di modifiche al piano urbanistico, l'iter amministrativo prevede l'avvio del procedimento da parte della Giunta comunale, la pubblicazione, la possibilità di presentare osservazioni, il parere tecnico della Commissione provinciale Natura e Paesaggio, la deliberazione di merito da parte del Consiglio comunale e la definitiva approvazione da parte della Giunta provinciale di Bolzano.

Seguito il previsto iter, le seguenti modifiche sono approdate in Consiglio comunale, che le ha approvate come proposto:

- È stata inserita una zona per impianti turistici ristorativi "Piz Sella" in coincidenza con la stazione a monte dell'omonima funivia;
- È stata ampliata la zona per attrezzature negli ambiti sciistici "Vallongia";
- La zona per attrezzature negli ambiti sciistici "Piazza Ciampinoi" è stata ampliata; d.
- È stato modificato l'indice di edificabilità per la zona residenziale B2 "Frëina";
- Le norme di attuazione relative alla zona per attrezzature collettive "Dantercèpies valle" sono state integrate con la possibilità di gestire un bar;
- Per l'area Pech - Funivia Ciampinoi è stata rettificata la delimitazione della "Zona per attrezzature collettive; amministrazione e servizi pubblici" e della "Zona residenziale A" in modo da poter realizzare un locale per servizi e un esercizio commerciale;
- La zona per attrezzature collettive "Pozzamanigoni"

è stata modificata nel senso di legittimare l'esercizio di un'attività ristorativa, oltre al bar interno;

- La zona per impianti per il tempo libero "Plan da Tieja" è stata ridimensionata in base alle reali esigenze;

- È stata inserita nel piano urbanistico la zona per attrezzature negli ambiti sciistici "Plazola" al fine di poter realizzarvi un noleggio sci.

Di seguito è stato **approvato il piano di attuazione della zona per infrastrutture negli ambiti sciistici "Plazola"**, avvalendosi della facoltà concessa dalla legge di approvare contestualmente la modifica al piano urbanistico e il piano d'attuazione. Il piano prevede la possibilità di realizzare sull'area a monte dello stadio del ghiaccio un noleggio sci. Il proprietario dovrà cedere gratuitamente al Comune le aree destinate a infrastrutture pubbliche all'interno della zona, costituite dal percorso sciistico a ridosso del torrente Vallunga e l'area per una fermata autobus sulla strada Puez.

È stata approvata una **modifica della perimetrazione del centro edificato**.

Sono state confermate anche per l'anno 2017 le vigenti **aliquote e detrazioni dell'imposta municipale immobiliare (IMI)**. È stata prevista un'aliquota agevolata per gli impianti sportivi per i quali il proprietario ha stipulato una convenzio-



Il consiglio comunale ha approvato il piano di attuazione della zona per infrastrutture negli ambiti sciistici "Plazola".



Per l'area Pech - Funivia Ciampinoi è stata rettificata la delimitazione della "zona per attrezzature collettive."

ne con il Comune a garanzia della funzione pubblica dell'impianto.

Infine è stata **approvata la 5. variazione di bilancio 2016**.

Seduta del consiglio comunale del 30.11.2016

L'argomento principale della seduta del 30 novembre riguardava il **documento unico di programmazione** per il prossimo triennio.

Come è stato evidenziato nel corso della seduta, il cd. "DUP" non deve essere inteso come l'ennesimo adempimento burocratico ma come un documento concreto e necessario di programmazione.

La necessità deriva dai vincoli di bilancio e di finanza pubblica cui devono sottostare tutti gli enti della pubblica amministrazione. Senza programmazione non sarebbe di fatto possibile attingere ai finanziamenti spettanti con gravi ripercussioni sugli equilibri di bilancio.

La programmazione è inoltre essenziale per far fronte in tempi ragionevoli ai complessi iter di approvazione di progetti pubblici e di appalto di lavori e servizi. In un'ottica più generale, la programmazione dovrebbe permettere,

attraverso i vincoli triennali di impiego delle risorse e annuali di pagamento nonché rigidi e uniformi principi contabili, di circoscrivere le situazioni deficitarie e di disesto finanziario.

Il DUP prevede per l'esercizio 2017 un bilancio di 18,5 milioni di Euro e nel triennio 2017 - 2019 investimenti per circa 17 milioni di Euro. Tutte le cifre si basano su stime di entrate realistiche ma non certe e basate sullo stato attuale della normativa.

Sulla base delle indicazioni del DUP saranno predisposti il bilancio di previsione, da sottoporre in dicembre al Consiglio comunale, e il piano esecutivo di gestione, da sottoporre quindi alla Giunta comunale.

Dopo esauriente discussione il DUP è stato approvato con 2 voti contrari e 3 astensioni.

Di seguito è stata approvata la **demanializzazione e sde-manializzazione di aree in località "Ronch"** al fine di rettificare, con successiva permuta, il tracciato del sentiero pubblico che conduce al castello.

È stata quindi approvata una **modifica al piano urbanistico comunale con l'inserimento di una zona per impianti turistici ristorativi "Panorama"**.

Dopo la presentazione con videoproiezione, è stato approvato il **progetto preliminare per la costruzione del nuovo ponte "La Sëlva"**, elaborato dallo studio tecnico Hbpm Ingegneri S.r.l. Il progetto prevede una spesa complessiva di Euro 1.698.278,78 oltre alle spese a disposizione dell'amministrazione.

Infine è stata approvata la **6. variazione di bilancio 2016**.

Abunamënc per lascé l'auto te garasc "Nives"

L garasc Nives, che vën menà dala Pranives Srl (la pert publica), pieta vel'sauridanza per la popola- zion, buteghieres y d'autra mprejes. Nscila iel mesum cumpré chertes da na maje- ra dureda sciche p.ej. per n 12 ëura al di, o per n'ena ala- longia o un y deplu mënc (cfr. tabela). La chertes ie dessegur drët nteressantes

sibe per la jënt da tlo che nce per i lauranc; chëstes possa nce uni dates inant ai seniëures. Deplu nfurmazions giapen dal aministradëur dla Prani- ves Srl for de lunesc y mier- culdi danter la 10:00 y la 11:30 tl ufize che ie te Cësa de Chemun (la porta daujin a chëla di polizai de Che- mun).



GARASC PUBLICA "NIVES"					
Cherta cun dureda de 24 ëura / 7 dis al'ena					
1 ena	2 enes	3 enes	1 mëns	2 mënc	3 mënc
50 €	90,00 €	120,00 €	150,00 €	290,00 €	420,00 €
per uni mëns sëurapro: 120 €					
Cherta cun dureda de 12 ëura / 7 dis al'ena					
1 ena	2 enes	3 enes	1 mëns	2 mënc	3 mënc
37,50 €	67,50 €	90,00 €	112,50 €	217,50 €	315,00 €
per uni mëns sëurapro: 90 €					
Cherta cun dureda de 12 ëura / 5 dis al'ena					
1 ena	2 enes	3 enes	1 mëns	2 mënc	3 mënc
33,50 €	60,00 €	80,00 €	100,00 €	193,50 €	280,00 €
per uni mëns sëurapro: 80 €					

c.v.a. ie ti priejes bele leprò.



Ultima seduta del consiglio comunale

Il consiglio comunale di Selva Gardena si riunirà per l'ultima volta in questo anno il giorno martedì, 28 dicembre alle ore 18:00 presso la sala del consiglio.



Verrà trattato seguente ordine del giorno.

- 1) Esame ed approvazione del documento unico di programmazione 2017 – 2019 (DUP) con allegato programma generale delle opere pubbliche.
- 2) Approvazione del bilancio di previsione per gli anni 2017-2019.
- 3) Esame ed approvazione del bilancio di previsione dell'anno 2017 dei Vigili del Fuoco Volontari di Selva di Val Gardena
- 4) Nomina del revisore dei conti per il triennio 2017 – 2019.
- 5) Concessione in gestione dello stadio del ghiaccio, del garage Nives e della Tennis alla Pranives s.r.l.

Udiënzes

L **ambolt Roland Demetz** tèn udiënza uni merdi y uni vënderdi dala 10:30 ala 12:00.

L **vizeambolt Ivo Insam** tèn udiënza uni lunesc dala 8:30 ala 9:00 y sceno sun apuntamënt (tel. 0471 773361)

L' assessëura **Christine Senoner** tèn udiënza uni merdi dala 15:00 ala 16:00

L' assessëura **Marta Senoner** tèn udiënza uni merdi dala 15:30 ala 16:00

L' assessëur **Roman Niederkofler** tèn udiënza uni lunesc dala 8:00 ala 8:30



Priesc al'ëura / Tariffa oraria / Stundentarif

10:00-17:00: 1,00€

17:00-10:00: 0,20€

Priesc minim / Importo minimo / Mindestbetrag **1,00€**

LA PRIMA ÈURA IE DEBANT

Ab Jänner die einheitliche Notrufnummer **112** für alle Notlagen

Europa hatte allen Mitgliedsländern vorgeschrieben, die gemeinsame, einheitliche Notrufnummer 112 einzuführen. Die 112 wird nun mit Anfang 2017 auch in Südtirol und in der Nachbarprovinz Trentino Realität werden.

Zwar sieht die Verfügung in Italien vor, dass Regionen mit einem Einzugsgebiet von mindestens 3,5 Millionen Einwohner einen eigenen Dienst aufbauen müssen, für die Region Trentino-Südtirol wurde aber eine Ausnahme genehmigung (*Grund war die Mehrsprachigkeit*) erwirkt.

Die heutige Situation ist folgende: Wer sich in einer Notlage befindet, muss sich derzeit entscheiden, ob Sicherheitskräfte (112), Feuerwehr (115) oder die Rettung (118) gerufen werden sollen. Für alle Bereiche gibt es eine eigene Notrufnummer. Mit der Nummer 112 soll alles vereinfacht werden. Die Notrufzentrale wird aber in Zukunft bedeutend mehrere Anrufe entgegennehmen müssen: dies ist sicherlich eine Herausforderung denn die bisher 150.000 Anrufe im Jahr werden sich auf etwa 300.000 verdoppeln. In der Umstellungsphase sollen alle vier Nummern aktiv bleiben.



Determine del sindaco

- Autorizzazione preventiva al lavoro straordinario del personale comunale in occasione del referendum popolare del 4 dicembre 2016.
- Fornitura pattumiere e transponder per la raccolta di rifiuti organici porta a porta - conferimento incarico.
- Festa in onore del concittadino Carlo Senoner - approvazione della spesa.
- Conservazione digitale dei documenti - conferimento incarico.
- Fornitura sacchetti di carta biodegradabili - compostabili per la raccolta di rifiuti organici porta a porta - conferimento incarico.
- Conferimento dell'incarico per uno studio inerente un eventuale contributo alla società in house Pranives s.r.l..
- Raccolta rifiuti organici - istituzione del servizio di raccolta porta a porta per piccole utenze - affidamento del servizio.
- Fornitura di catene neve rud per la pala gommata Liebherr - conferimento incarico.
- Costruzione di un garage interrato tra lo stadio del ghiaccio e la scuola elementare - incarico di attività di supporto tecnico al responsabile del procedimento nella fase di esecuzione dei lavori.
- Conferimento incarico per l'elaborazione di uno studio di fattibilità per la realizzazione di una rotatoria nella zona di raccordo ponte "La Sëlva".
- Alienazione macchina spazzaneve holder 202 fuori uso con rispettivo spargisale.
- Fornitura di un armadio guardaroba per la biblioteca - conferimento incarico
- Autorizzazione alla prestazione di lavoro straordinario da parte del personale comunale con contratto part-time.
- Convenzione con il comune di S. Cristina per la gestione della microstruttura per la prima infanzia "Casa Bimbo" - partecipazione spese.
- Servizio di sgombero neve mediante spalatori - incarico a imprese mediante cottimo fiduciario.
- Servizio di sgombero neve mediante automezzi e attrezzature proprie - incarico a imprese mediante cottimo fiduciario.
- Servizio di sgombero neve mediante incarico a imprese agricole - cottimo fiduciario.
- Riparazione dei veicoli comunali per lo sgombero neve - conferimento incarichi.
- Consorzio dei comuni della provincia di Bolzano società cooperativa: approvazione nuovo contratto di servizio per l'elaborazione centralizzata stipendi.
- Servizio di montaggio e smontaggio della tensostruttura della piazza del municipio - approvazione della spesa.
- Risanamento e messa in sicurezza passeggiata e scarpate sottostanti in località "Larjac" - conferimento incarico per il collaudo statico (foto).
- Fornitura di un impianto audio-video e diversi mobili per il Centro Culturale "Tublà da Nives" - conferimento incarichi.
- Fornitura legname in larice per la realizzazione e il ripristino di staccionate - approvazione della spesa.

• Zona residenziale d'espansione C1 "Daunëi sud" - conferimento incarico per la redazione di un tipo di frazionamento per la procedura d'esproprio del lotto destinato all'edilizia abitativa agevolata.

• Risanamento del piazzale davanti alla Casa di Cultura - conferimento incarico per



la progettazione e per il collaudo statico per il rinforzo del solaio di copertura del magazzino sotto la nuova strada (foto).

• Parcheggi per i servizi sociali e sanitari - approvazione della spesa.

• Fornitura di cloruro di sodio per la stagione invernale 2016/2017 - conferimento incarico.

• Approvazione della spesa per la supplenza della sede segretariale per il periodo dal 30.05.2016 al 11.06.2016.

• Approvazione della spesa per la supplenza della sede segretariale per il periodo dal 24.09.2016 al 07.10.2016.

• Proroga del servizio di raccolta cartone a "Plan de Gralba" per il periodo dal 01.12.2016 fino al 31.01.2017 - conferimento incarico.

• Servizio di trasporto pubblico serale Night Bus 2017 - indizione di una procedura negoziata.

• Servizio di rete "hosting server" - approvazione della spesa per gli anni 2017, 2018 e 2019.

• Convenzione con il comune di Ortisei per la gestione del servizio di refezione scolastica - partecipazione spese.



Jèuni y jèunes se anconta te chemun

N sada ai 26 de nuvèmbèr iel unì a s'ì dé la "Festa di 18 ani" tl Chemun de Sëlva. N chësc di à i jèuni y jèunes che à cumpli o cumplësc i 18 ani (ann 1998) abù ucajion de pudèi rujené cun l ambolt de Sëlva, cun l assessëura ai jèuni, l delegà ai jèuni y cun l diretëur de na istituzion de banca; n se à ancuntà dala cinch domesdi te sala de cunsèi de Chemun. L ambolt à rujenà dl luech de Sëlva, dla puscibl-

teies de lèur che l ie tlo da nèus y dla pruspetives per l dauni. Tant costa pa n cuatier aldidancuei, tan muessa pa na familia dé ora tla vita da uni di, ciuna manieres iel pa de sparanië? A chësta y mo d'atra dumandes à l diretëur de na banca dat repostes. I jèuni à lessù nce pudù fé vel dumanda.

Do n èura y mesa te Chemun iesen pona jic debèrieda de viers dl zënter dal tennis de Sëlva ulache i jèu-

ni à pudù nrescì velch deplù sun l'atività dl Tennisclub y de ciuna pusciblteies che dà ca la struttura. Nscila ie fineda via la pert ufiziela y do na cëina à i jèuni pudù piè do n bonn per chidlé per n ann alalongia y nscila ie nce la sèira fineda cun n turnoi de chidlé.

Dut l bon ai jèuni y ala jèunes dl 1998.



Per lies y
associazions

**Dumandes
de cuntribut
per l ann 2017**

Duta la lies, grupes y associazions che ulëssa damandé n cuntribut per si atività o per vel nvestimènt ntan l ann 2017 possa mandé ite la dumanda nchin ai

31 de jené 2017.

I documënc che va debujën per fé la dumanda possa unii descïariëi dala plata www.selva.eu

ISCRIZIONS ALA SCOLINA „SURÈDL“ DE SÈLVA **EINSCHREIBUNGEN KINDERGARTEN „SURÈDL“ - WOLKENSTEIN** **ISCRIZIONI ALLA SCUOLA D'INFANZIA „SURÈDL“ DI SELVA**

17.01.2017 merdi / Dienstag / martedì: 8:00-11:00 & 13:30-15:00

18.01.2017 mierculdi / Mittwoch / mercoledì: 8:00-11:00

Aldò di criters a nivel provinziel à chëi che ie residënc tl chemun de Sëlva la rejon de unì tèuc su dant. L possa unì scric ite i mutons y la mutans nasciui/nasciudes danter l 01.01.2012 y l 28.02.2015. Da tò pea pra la iscrizions iel la cherta dl numer dl codesc fischel dl/a mut/a.

Nach den Landesbestimmungen haben Wohnansässige der Gemeinde Wolkenstein den Vorrang. Es können die Kinder eingeschrieben werden, welche in der Zeit zwischen 01.01.2012 und 28.02.2015 geboren sind. Bei der Einschreibung bitte die Steuernummer des Kindes mitnehmen.

Secondo i criteri d'ammissione a livello provinciale hanno priorità i residenti nel comune di Selva. Possono essere iscritti i bambini e le bambine nati/e tra il 01.01.2012 ed il 28.02.2015. Per le iscrizioni serve la tessera con il codice fiscale del/la bambino/a.



Danter Shakespeare, Moroder y melodies d'Avënt...

"Shakespeare tl spiedl dla mujiga"

"À pa William Shakespeare, I cuneschiù scritëur nglëisc vivù o no?" Chësta ie una na dumanda che i esperc se fej bele da giut ncà à dit Luis Zagler ntan l cunzert "Shakespeare tl spiedl dla mujiga stat ai 3 de dezëmbër te Tublà da Nives. "Sce l à vivù o no, chël nes possa nce vester unfat, segur iel che na persona drët da talënt nes à lascià na bela arpejon letera y chël ie chël conta". Chëst ann iel avisa 400 ani ca da canche Shakespeare ie mort (1564-1616), ma si opres ie mo for drët presën-tes nce tla mujiga de nosc tèmps. Shakespeare ie sibe n maester dla cumedia che dla tragedia y ntan l cunzert àn pudù ciarcé d'uni sort de cumposizions che à sciche fundamënta propi i tesç de chësc gran scritëur.

Deberieda cun Luis Zagler y l mezzosopran Erika Mussner iel uni fat n viac artistich tres la epo-ches mpurtantes dla mujiga nchin su pra i musicals y nscila àn pudù audì aries y "Lieder" de Bellini, Verdi, Schubert, Haydn y Rossini. L publich entusiast dla bela usc segura y da plajëi de Erika à pona nce audì vel duett ora dl musical "Kiss me Kate" y "Korngold"; tlo à ciantà pea n sculé de Erika, l bariton Ivo Vescoli. L cumpaniamënt al tlavier fova afidà ala jëuna Eva Vinatzer che à inò n iede de-smustrà bona nterpretazion sciche nce sentiment y perfezion tl suné. Dut ntëur iel



L mezzosopran Erika Mussner cun la pianista Eva Vinatzer pra l cunzert te Tublà da Nives.

stat n cunzert drët garatà, che à plajù ai truep presënc y che nes à fat cunëscer mo plu daujin la figura de Shakespeare.

"Da culëur" Mostra de Uli Moroder

Ai 16 de dezëmbër iel pona stat la giaurida dla mostra "Da culëur" de Uli Moroder da Scurcià ulache n à pudù saludé truep nteressei, nce da oradeca. „Canche n depënj te na maniera astrata, vëijen truep autramënter“, à dit Uli Moroder. Èl mët ora nchin do Santaguania na lingia de pitures y fotografies ti cater selfs dl Tublà da Nives. La pitura de Moroder à na fazon dinamica y dassënn espresciva. La ressunanza dla natura mostra coche l ie bon de lascé sbriscé mpralauter i cunfins danter figuratif y astrazion. Per rujené de chisc si retrac, ne n' à l artist nia drède tré ca spiligazions teoretiches sun l'ert. L ie formes ora dla natura, che se

ntercea, se concia su mpralauter y se mpila nsëuralauter. Costruzion y vitalità, orden y espanjon generea n mudel che se manifestea te framënc. Iel pa la fueia de n lën che se muev dl lonch y dl lerch sun la plata? Bel unfat ce una che ie la risposta. Ajache chël che udon ie na tlesura de tencion dinamica, datrai traverseda da n ntercià de risses che nes dà da ntënder: la ne se tratta nia de pië la realtà te na imaja, ma bën de la trasfur-

mé te na maniera figurativa tres l culëur. Y nsci realisea l artist Uli Moroder na lerch che nes lascia scuvierjer drët da daujin si maniera particulera de udëi y de usservé.

La mostra ie davierta nchin ai 8 de jené 2017 uni di dala 10 ala 12 y dala 16 ala 19.

Cunzert d'Avënt

Drët na bela atmosfera fovel tl tublà autite n dumënia ai 18 de dezëmbër canche la "Latzfonser Stubnmusig" à lascià audì melodies d'Avënt. L fin fova chël de fé viver ai nteressei n mumënt l tèmپ da Nadel zënza busiamënt. Heike Reichwein à liet dant n valgun pensieres drët passenënc y da pensé do. Che sunova fova Ursula Thaler (zitira), Erika Thaler (Hackbrett), Sabine Gamper (chitara) y Viktor Canins (violon) che à scrit nstës duta la cumposizions che ie unides lascedes audì.

Senteda generela

La lia "Tublà da Nives" tenirà si senteda generela n juebia ai 19 de jené 2017.



La "Latzfonser Stubnmusig" à purtà ite na bela atmosfera d'Avënt te "Tublà". Da man ciancia: Ursula Thaler, Sabine Gamper, Erika Thaler y Viktor Canins.



Uli Moroder (a man ciancia) y Lukas Planker, nciarià dl chemun per l Tublà da Nives pra la giaurida stata ai 16 de dezëmbër.

Deventé cumëmber dl "Tublà da Nives"

Duta la zitadines y duc i zitadins nteressei al'ert y ala cultura de Sëlva y de Gherdëina ie nviei a deventé cumëmbri sustenidëures dla lia culturela „Tublà da Nives“ y giapé nsci i nvic a duta la manifestazions y ala sentedes generelles, ulache uniun de Vo à l dërt de vela y de unì lità te un di organns dla lia. **L cuntribut anuel per l ann 2017 ie de 15,00 euro** y possa unì paià ite pra la Cassa Raiffeisen de Sëlva sun l cont IBAN IT 77 1 08238 58890 000300040703.

30.000 vjitadëures al ann: na zifra che fej plajëi

L ne dà nia tl uedl y l ne ie segurdeno l plu mpurtant per l'atività de na bibliotecz: rujenon dl pitl aparat che cumpëida tanc che ruva tla bibliotecz, purempò iel nteressant fé na cunscidrazion. L fej marueia liejer ju tan de vjitadëures che possa mustré su ntan n ann no sta bibliotecz „Oswald von Wolkenstein”: dal prim de jené incà plu de 30.000.

Danter i vjitadëures iel sambèn la majera perzentuela chëla de chëi che vën a se mpresté ora libri, ma nce chëi che vën di per di a se liejer la zaite, umans cun si pitli che vën a fé vel juech y a liejer dant libri per si mëndri. Vjitadëures reguleres ie nce i sculeies dla tlasses dla scola elementera y dla scolina che vën a scuté su stories lietes dant dala dirijenta y da n bel tlap de culaburadëures dla bibliotecz. Ntan la sajons de turism ie nce drët auta la perzentuela de furesc sibe de patins che de jënt che vën tlo a lauré. I fulestieres, dantalut chëi dla Talia, lauda dassënn coche nosta bibliotecz ie strutureda, si logistica, coche ie cuncei ora i media y dla bona vela di libri che la bibliotecz possa



Sculeies dla quarta tlas elementera scota su cun nteres la presentazion dl liber „Mut, nur Mut” da pert de n representant dl Haus der Solidarität.

mustré su. Unitant iel nce vel un che vën a se nuzé dl internet. Nia da desmincë ie i vjitadëures che tol pert ala manifestazions che vën for inò metudes a jì sibe per mëndri che per i granc.

Doi mëises dà bën riesc tl uedl canche n zapa ite tla bibliotecz: chëla di libri che ie al mumënt plu atuei y nueves sul marcià y perchël nce i plu damandei y la mëisa o miec dit l cianton di libri che se adate a al mëns o ala sajon che n viv iust. La bibliotecara Deborah njinia for su drët blòt y chësc vëija l letëur for gën, l ti fej uni la ueia o la gola de se tò pea n

liber da liejer o da cialé.

Danter i libri plu liec posen numiné „La principessa Peppa” (liber cun ilustrazions) y „Die 100 unglaublichsten Dinge der Welt” (n lexicon per mutons) jic ora via per chëst ann bën 19 iedesc.

N cont de chëi dla beletristich à descedà scialdi nteres „Da quando ti ho incontrato” de C. Ahern, „Ein ganz neues Leben” y „Weit weg und ganz nah” tramedoi de J. Moyes y „Nacht im Central Park” de G. Musso dui canc

mprestëi ora bën 13 iedesc. Purvan a dé n cunsëi sun ciun che pudëssa vester l liber dl mëns pudëssen di: „Für immer in deinem Herzen” de Viola Shipman. L se trata de na lava che scinca da uni ucajion a si muta y si nepota n portafertuna da taché pro si praselet y ...uni portafertuna à si storia. L ie n liber defin blòt che dà nce da pensé do.

La bibliotecz „Oswald von Wolkenstein” reingrazia duc chëi che lëura te chësta istituzion a bën dla comunità y mbincia de bona festes. Lecurdon che la bibliotecz resterà dsareda n Nadel, n San Stëfun, ai 26 de dezëmber, n l Ann Nuef (1.1.17) y n Santaguania ai 6 de jené 2017.



„Mëisa da libri” sun l „häckeln” y l fé ciauz a cun libri da se mpresté ora.

PUBBLICAZION NUEVA

Prejentei i doi vjums sun l artist Franz Josef Noflaner

Per l prim iede iel a despusizion dl publich n'edizion di lëures letereres y pitorics dl artist de Gherdëina Franz Josef Noflaner (1904-1989).

L artist autodidat y sulënt, puech capì dala jënt de si tēp, nes à lascià plu che 400 pitures y trup dessënies y scric letereres che ne ie n gran pert nia unic publiche. Beale dl 2012 à na retrospectiva ampla, che fova da udëi paralelamënter tl Museum Ladin Ciastel de Tor a San Martin tla Val Badia y tla Lia Mostra d'Ert a Urtijëi, cialà de mëter tla lum l'atività pitori-



ca y leterera de chësc artist ezeziunel. Sën, do cater ani, à l Museum Ladin y l Istitut Ladin dat ora na bela gran edizion che ti dà na lerch ampla a si lëures.

La publicazion te doi vjums che ie unida cureda da Markus Klammer y data ora dal editëur Haymon de Dispruch. L volum 1 „Dichter Worte. Gedichte, Prosa, Briefe”, (272 plates), ie metuda adum da na selezion reprejentativa de poejes, tesc de prosa y lëtres dl artist che ne fova nchin sën n gran pert nia publiche. L volum 2 „Menschen Blicke. Malerei und Zeichnungen” (256 plates), analisea alincontra duta la pitures y na selezion de dessënies. Chësc volum ie oradechël cumpletà da na njonta biografica.

DESTUDAFUECH Calënder 2017

Sciche sën de recunescënza per l sustëni che vën dat via per l ann purterà i uemes di destudafuech nce chëst ann da cësa a cësa l calënder nuef 2017.

La bona man che unirà data ie n cuntribut de grandiscima mpurtanza per pudëi jì inant cun l'atività y perchël vëniel bele senti gra danora a duc chiche dajerà nce chëst ann na dunfierta.



Doi scumenciadives a fin de bën

Dumènia dla jopes

Do che n ova lascià vester ti ultim trèi ani – pervia che tla Cèsa de Cultura fova trapi-neda ite la scola mesana – an inò pudù tenì la **dumènia dla jopes** coche for la prima dumènia do Unissant, dumènia dl'Anes.

Bele canche n ova metù n pe chësta scumenciadiva, dan ades 9 ani, fova unì metù coche fin chël de judé zachei che à debujèn. Sce ora per l Sudtiroi vèn chësta



D'uni sort de prudoc fac sun i spëisc àn pudù cunscidré y sambèn nce cumpré tla "Stua di seniores". Chël che ie uni trat ite vèn dat n benefizienza.



Na grupa de landes che fej ciauza.

CUNZERT DE BENEFIZIENZA TE DLIEJA

"Wonderful Christmas" cun i Hosianna

Coche bele da n valgun ani ncà uel la grupa Hosiana nce chëst ann inò judé i pitli mutons y la pitla mutans tl Congo, tl'Africa, metan a jì n cunzert de benefizienza da Nadel. L fil che dëssa lië chisc jëuni sarà inò n iede la mujiga che la grupa purterà dant te pec da Nadel de uni sort, melodies cunesciudes ma nce cianties plu da sgors y nia mé.

Tres la cunlaurazion cun la grupa "Help Goma Project" de Gherdëina, uelen judé la struttura Maison Amani, che tol su i mëndri sèui, tralasci y plu pueresc dla zità. La Maison Amani ie tl lèur de fé su na scola, ulache

duc i mutons dla struttura possa jì a mparé a liejer y a scrì. Nsci giapi la furmazion che ne ti juda nia mé a avèi nstësc n miëur daunì ma nce povester a purté pro a n miuramënt te si ntëurvia. Duta la dunfiertes che unirà abinedes adum jirà diretamënter per l frabiché dla scola nueva.

I Hosianna ve aspieta cun legrëza **n lunesc,**

ai 26 de dezëmber da mesa la 9 da sèira te dlëja de Sëlva. Lascëve purté da na sèira da de bela melodies da Nadel giaurian vosc cuer a chiche a plu debujèn! N Die ve l paie bele danora per vosc aiut!



Ti mbincion ai festejei de nosc luech dut l bon, fertuna y che Die ti debe mo giutalalongia la sanità



Alois Senoner à cumpli ai 8 de nuvëmber l'età de 94 ani

Stefan Paul Demetz à cumpli ai 10 de dezëmber l'età de 91 ani

Anna Mussner cumplësc ai 28 de dezëmber l'età de 90 ani

Maria Cristina Prinoth à cumpli ai 19 de nuvëmber l'età de 89 ani

Giovanni Glück cumplësc ai 24 de dezëmber l'età de 87 ani

Pacifica Lardschneider à cumpli ai 15 de nuvëmber l'età de 86 ani

Tarcisio Trentin à cumpli ai 20 de nuvëmber l'età de 80 ani

Adolfo Ploner à cumpli ai 21 de nuvëmber l'età de 80 ani

Giuseppina Perathoner à cumpli ai 9 de nuvëmber l'età de 75 ani

Hugo Dejaco à cumpli ai 18 de dezëmber l'età de 75 ani

Giuseppe Profanter cumplësc ai 30 de dezëmber l'età de 75 ani

Te chësta lista vëniel publicà chiche cumplësc i 75, 80 y 85 ani y pona dai 85 ani insù uni ann.

N cunzert meditatif per lecurdè i 145 ani

Aldò de na documentazion de pater Fedele Demetz de Solech dèssel vester stat te Sēlva bele tl ann 1871, adés dan 145 ani *“ciantarins che ciantova la mēssa zēnza notes, a mēnt”* coche n possa liejer.

L cor da ntlēuta nce sce l fova pitl y cun n grum de problems ne n'ā mei lasciā de cianté y de abeli la funziōns de dlēja ntan y dānter la doi vieres mundieles y permò dl 1952 iel unī metù su ufizialmēnter cun statut la lia *“Cor de Sēlva”*. Dal 1959 al 1965 se al tlamā *“Cor Arnica”* y da dedò *“Singgemeinschaft Wolkenstein-Cor de Sēlva”*, bēn per desmustré si atività plu lergia che no mé l cianté te dlēja.

N cunzert per lecurdè i 145 ani

L ie donca 145 ani ca da canche l univa ciantā te dlēja y l Cor de Sēlva tol l ann 1871 sciche l ann de fundazion. Per lecurdè te na maniera dēnia y solena chēsc anivēser iel unī metù a jì ntan l tēmp de Avēnt, n dumēnia ai 11 de dezēmbēr, n cun-



L Cor de Sēlva ntan si cunzert d'Avēnt

zert te dlēja. L ie stat n cunzert mpue autramēnter; l ne fova nia cianties d'Avēnt che se giamiova ju una cun l'otra ma l ie unī lasciā audī la *“Sextner Adventskantate”*. Chēsta cumposizion de Hans Reider, dirighēnt dl cor de Sexten, ie unida scrīta dl 2012. Davia che l dirighēnt Andreas Senoner dl Sartēur l'ova audida, se āl mpensā che a la purtē dant te Sēlva fossel zēnzauter stat zeche

de bel y de nteressant. Pra chēsta *“Adventskantate”* iel n fil cuēcen che se tira tres duta la cumposizion. N iede mēt dut man tl scur che ruva pona for plu daujin al linēus, al mīster de Nadel, ala nasciuda dl Seniēur.

Te na dlēja tocia y plēina de jēnt ā l Cor de Sēlva fat drēt na bela paruda. Cumpaniēi univa i ciantarins mo da d'autri strumentisc y plu avisa da tlarinec, tumbretes y posauenes dla Mujiga de Sēlva ma che ie nce cumēmbri dl cor. Oradechēl pudoven audī i strumēnc carateristics per la melodies d'Avēnt sciche l flaut a bech, la zitra, l Hackbrett, la chitara, l violon y la pauches.

Pra la *“Sextner Adventskantate”* posson di se tratel de na cumposizion drēt nteressanta che tēn cont nce dla strutura baroca; nscila ān pudū audī deplu furmazions ntan l cunzert sciche l cor a 4 ujes, l cor dl'ēiles, n cuartet de ujes de ēi, pona pec strumēntei y solisc.

L'atmosfera cun la lumes

Mo na'otra particularitā fovel da usservē ntant chēsc cunzert y plu avisa ne pudoven nia mé audī mujiga y cianties, ma dut l cunzert univa abeli da n juech de lumes che sotrissova mo deplu i cuntenuc de chēsta cumposizion. Cūn la lums ān ulū criē n'atmosfera

ciauda, da stē saurī y che dassova tl medem mumēt nviē i scutadēures a jì ite mo deplu te se nstēsc y a ntēnder plu saurī i messajes de chēsta *“Kantate”*. Propi l tēmp dl Avēnt dassēssa vester n tēmp chiet, de preparazion, de aspiteda dla nasciuda de nosc seniēur y perchēl fova nce pensā chēsc cunzert; vester nce na ucajion de meditē y de se ncunfertē sun l Nadel.

Ntan l cunzert univel pona liet dant da Renate Ramoser y Petra Senoner pensieres per tudēsch y per gherdēina che tucova te na maniera drēt passenēnta l argumēt dl Avēnt y dl Nadel, datrai nce cūn n tonn critich ma che dajova propi da pensē. Plajēi al fat oradechēl a udēi pra l cunzert nce l cumposidēur dla *“Sextner Adventskantate”* Hans Reider che ti ā fat i cumplimēnc al cor. L ie stat n bel cunzert, cūn truep sentiment y de bela mujiga. Drēt ndevinā fova pona nce i doi pec lascei audī da Elias Pitschler; pel de gialina iel unī su canche l jēunn ā metū man de sunē sun la *“Steirische”* l *“Vierteljahrhundertwalzer”* y *“Augenstern”*, tramedoi pec de Herbert Pixner.

Al Cor de Sēlva iel da ti fē na lauda per chēsc bel cunzert; n gra ti va zēnzauter per duta l'ativitā che l fej via per l ann, a bēn dla pluania y de duta la cumenanza.



N bel juech de culēures te dlēja dla Madona

Cura y assistënza: nfurmazions, cunsulënza y aiut

Duc chisc servijes ie da giapé te na sëul' sënta

L possa suzeder che na persona toma y se fej scialdi mel o se romp nce vel' os, o che l ti dà l bôt al cê o al cuer o se amala de demënza y n.i., y ie nscila tla situazion de avêi de bujên de aiut da vel' servisc, de persones che ti sta daujin o nce de persones da oradecà che ti juda y la secudêsc te si bujêns da uni di. Te chisc caji iel scialdi mpurtant che chêsta persones ebe n pont de referimënt ulache les possa ji y se damandé n aiut, giapé nfurmazions n cont dl'organizacion, sibe per la cura dl pacient che nce per cuestions burocratices.

La **purtina nueva** per la cura y assistënza tl Servisc Sozial de Gherdëina uel perchêl ti pitê ala jënt n aiut y na sauridanza mplu, dantaldut canche n vên, ora de nia, cunfruntei cun na situazion de bujên ulache n ie stentei.



I servijes prejênc pra chêsta purtina ie l Servisc Sozial, l Servisc Saniter y la Cêsa de Paussa. Nscila uelen nce schivê che la persones, che ie bele te na situazion ria, vênie mandedes te plu luesc per giapé la nfurmazions che les adrova. Chêsc servisc ie unî a s'l dé aldò de na delibera dla Jonta Provinziela, che vëija dant de giauri chêsta purtines sëura dut Südtirol.

EJAM DE BILINGUISM

Reforma dl ejam ladin - "Pretesting"

Cun delibera n. 481 di 28 d'auril 2015 à la Jonta provinziela apurvà l cunzet per l dejëujamënt dl ejam de ladin aldò dl articul 3 dl DPR di 26.07.1976, n. 752. Dan chêsc ejam de ladin nuef ulêssa l Servisc de bi- y trilinguism tl cheder de n nsci tlamà pretesting valutê la manieres de dejëujamënt y l chier perchêl persones che ulêssa purvé a fé l ejam te un di doi idioms ladins. L ne se trata tlo nia dla cunstatazion dla cunescënza dla rujeneda ladina dla candidates y di candidat ma de purvé ora la manieres de dejëujer l ejam.

I pretestings vên fac n chisc dis:

Livel A: lunesc, 16 de jené dala 8:30 (nchin al plu tert dala 13.30)
Livel B: merdi, 17 de jené dala 8:30 (nchin al plu tert dala 13.30)
Livel C: mierculdi, 18 de jené dala 8:30 (nchin al plu tert dala 13.30)
Livel D: juebia, 19 de jené dala 8:30 (nchin al plu tert dala 13.30)
 respetivamënter pra l Servisc de bi- y trilinguism a Bulsan tla streda Dr.-Julius-Perathoner 10, tl segundo partimënt.

Per pudêi fé n "pretesting" sun chêl che n possa se lascé adurvosn almanco 15 persones per uni livel y ve perion perchêl bel de ti l fé al savêi a na maniera adateda ala populazion de vosc chemun. Per de plu nfurmazions ie la coordinadëura dl Servisc Karin Ranzi, tel. 0471 – 413920 y Karin.Ranzi@provinz.bz.it for a vosta despusizion. Èila tol nce su la prenutazions per l pretesting.

La purtina nueva ie unida giaurida de jené 2016, ulache duta chêla persones che à de bujên de assistënza y nce chêles che à da secudi na persona de têmp o amaleda, giapa d'uni sort de nfurmazions n cont dla pusciblteies de aiut che ie da garat per la cura y la assistënza.

Orar nuef: Da jené 2017 inant, se muderà l orar de giaurida dla purtina per la cura y assistënza tla sënta dl Servisc Sozial de Gherdëina, streda Purger 16 y plu avisa:

LUNESC dala 14.00 ala 16.00
JUEBIA dala 10.00 ala 12.00

I cunlauradëures prejênc ntan l'êures de giaurida, che repurton tlo dessot, ie persones specialiseses che lëura tl Servisc Sozial, tl Servisc Saniter y tla Cêsa de Paussa.

La purtina per la cura y assistënza uel vester na sauridanza per persones tuchedes, che à nsci la puscibltà te giapé nfurmazions nia mé per la cura y assistënza dla

persona da secudi ma nce nfurmazions dla strutures te nosc raion, documënc che n adrova per unî têuc su, pusciblteies che l ie per giapé cuntribuc.

La cunsulënza pra la purtina vên piteda debant.

Per n apuntamënt ora dl'êures de giaurida pudêis cherdé su l numer de telefonn **0471 798015**.



Jetzt kostenlos die Elternbriefe abonnieren!
 „Die“ Infobroschüren für Eltern zum Thema Erziehung.
 Amt für Jugendarbeit | www.provinz.bz.it/elternbriefe | Tel. 0471 413376

Jèuni ncuei

Plata di Jèuni - Cuordinazion: JÈUNI DE SÈLVA
jeuniselva@rolmail.net



La grupa di Jèuni de Sëlva
ie nce sun Facebook.

“Y sèis’a bèn stac duc valènc?”

San Miculau tla cèses

Nce chëst ann à la grupa di jèuni de Sëlva metù a jì la festa de San Miculau y n possa dì, che dut a inò butà, sciche i ani passei. Bèn 4 grupes ie jites a crì families cun si pitli mutons, che aspitova bele ert sun si unì. Bela paruda à San Miculau nce fat cun si angiuli y l fant sun Plaza Nives, ulache se ova abinà n grum de jënt. N jëun che fova furni su da malan ne pudova sambèn ènghe nia mancè...

La grupa di Jèuni de Sëlva ulèssa tò l’ucajon de rengraziè nce chëst’ann duc chëi che à inò dat si cuntribut a fé garaté chësta bela sèira.

Nce i segondi, Manuela Runggaldier y Alex Villgratner y i terzi, Fabian Wiedenhöfer y David Runggaldier à pudù pië do de blòt pesé. Coche la tradizion uel, ie nce chëst ann unì premià l pozer cun na bona baguette cun Nutella, vènciuda da Sandra Tomasini y Nicol Stuffer.

Sambèn ne pudova nce no mancè la estrazion de n Dolomiti SuperSkipass danter duc i partezipanc; tlo ie Manuel Perathoner stat l plu fortunà!

N possa dì che la manife-



stazion ie drèt garateda y te chësta blòta cumpania ie l domesdì passà scialdi aslune. Se ncunferon bele a se ancunté n auter ann a carté.

Bèn 4 grupes de San Miculau ie chëst ann jites ora per la cèses di pitli mutons; sambèn nce pudova nia mancè nce vel malan...

Trèi manifestazions nteressantes

Batadù di Jèuni Melanie y Christian inò danter i miëures

Ai 20 de nuvèmber ie unì metù a jì l tradiziunel batadù di Jèuni de Sëlva. Vintcater apasciunei di juech dla chertes se à ancuntà te Sala di Jèuni de Sëlva “Fun&More” a tò pert al gran turnoi dl ann. Do che l ie unì sticà, pità trèi y fat lasc à l “duo” che fova l ann passà deventei segondi cun Melanie Perathoner y Christian Terabona (nce chëst’ann iesi unii trac ora a sort per carté adum) venciù l’ultima partita y pudù se ncunferté sun n bonn da spènder te na butèiga dal sport de Gherdèina.



Manuel Perathoner cun l bonn per n schipass

Curs per mèter su la ciadèines al auto

Ai 12 dezèmber 2016 fovela tan inant: n curs per mèter su la ciadèines da d’inviern dan che l nevèssa. Manuel Ploner che lëura te na berstot dai auti te Sëlva à spiegà ai jèuni ciuni che ie i periculi da mèter averda canche n furnea cun l auto d’inviern. Lepò al mo mustrà coche n mèt su drèt la ciadèines zënza piërder massa tèmp, coche n muda i montli y cieche n dèssa fé sce l auto ne pea nia via. Duc à pudù purvé y damandé sce zeche ne fova nia tler. Daldo à i Jèuni de Sëlva mo jetà su n bon té y pità velch da pestlé per finé via l domesdì. N gran Die vel paie a Manuel per domesdì nformatif.

Hairstyles - Learn to do it by yourself!

Ai 9 de dezèmber à i Jèuni de Sëlva metù a jì na manifestazion per la jèunes de Gherdèina.

Bel puech do avèi fat retlam, fova l curs plèn y duc



Mparé a mèter su la ciadèines al auto ie zeche de utl.

ne aspitova nia l’ëura de mparé dala friseria Laura Senoner y si assistènta Valentina co fé nstès frisures da uni di o da festa. Do doi ëura fova dutes stances, ma cuntèntes ybeles! Les à pudù se rènder cont che na bela frisur ne n’ie nia tan saurida da fé, ma coche n dij: “Übung macht den Meister”. I Jèuni de Sëlva rengrazia de cuer la doi friseres per avèi dat ca si tèmp!

Gherlanda d’Avènt!

Coche uni ann à i Jèuni de Sëlva metù adum na bela

gherlanda d’Avènt da mèter te dlèja. L ne fova nia saurida a la fé tan granda, majera permez ai ani passei, ma cun n gran aiut y savèi de na esperta son stac boni de la fé garaté.





Puderan pa udèi n di o l auter la ferata dla Dolomites passan tres nosc luech? Ie pa l proiet zeche de realistisch o mé na utopia?

Tosc cun la ferata tres la Dolomites?

Proiet realistisch o mé na utopia?

Canche la ie unida metuda sun mèisa pona ne fova nia propi duc a una cun chësta idea: se tratel pa de n proiet realistisch o diverda mé de na utopia de n valguni? Purmpò, la “Ferata dla Dolomites”, da Bulsan nchin Cortina d’Ampèz pudëssa vester na soluzion a n problem che nes companieia bele da aniscimi: l muvimènt di auti sun nosta stredes.

La SAD, la majera mpreja de trasport public de nosta provinzia, ie unida cun chësta idea de mublta publica y à presentà na pruposta de chësc proiet a Fié, te Cistel Prösel, de ansciuda de chëst ann. N valgun espunènc à bën trat su l nes canche i à audi la soma per la realizazion: bën 1,6 miliarc de euro; de chisc

pudëssa la EU n mèter a disposizion ca l 30%, l rest tres l vènder i tickets, retlam y d’altra formes de finanziaimènt. Oradechël ti ughëssa ala SAD na cunzeccion de ntèur a 40 ani per se fé plu sauri a finanzia dut l proiet.

Ma l ie na proposta - per n valguni scialdi utopica, per n valguni realistica, drèt nteressanta de cunliè l raion dolomitich tres na sort de trasport public nèt y che ne fej tan che deguna fuera. Y chisc ie dessegur i doi ponc de forza de chësc proiet.

Nce l **Chemun de Sëlva** vèia ite i vantajes tres na tel ferata y ntant àla metù ite te si bilanz 20.000 euro per judé a lascé fé n stude de fatibltà y per mudé scencajo l plann urbanistich.

La trassa dla ferata dla Dolomites

Pià via vèniel da Bulsan, passan per Blumau, su de viers de Fié; tlo vala n iede sun n puent nuef y pona te n tunel ruvan ora tl zènter de Fié. Da tlo inant pona dantèr tres n tunel de ca. 1 km de viers de Sëuc (*sën son avisa mes’ëura n viac*), Cistel y a San Michiel vala inò te n tunel che ruva - do 1,5 km a Pontives (km 30.5); tlo unissel a s’l dé mpue na majera stazion. Do avisa trèicherc d’ëura ruven a Urtijèi; tres Gherdëina jissa la ferata passan per Urtijèi te n valgun tunei plu curc y n doi puenc (lènder y Tervela) nchin a S. Cristina, ruvan te Sëlva passan dant tres n tunel sota l Cistel “Fischburg” che vèn ora ta Piciulèi y pona mo n

segondo tunel sota l “Gran Vajon” y n terzo sota “Frëina”. Te Sëlva ruvëssa la ferata - pièda via a Bulsan - do niancano n’ëura, plu avisa 59 menuc de viac per fé i 42 chilometri. La trassa se tira pona inant for a man drèta dl Derjon nchin sun Plan de Gralba ulache l unissa a s’l dé na stazion. Tlo fossel pona inò de bujèn de furé y plu avisa sot Piz Culac ora y do n 1 ëura y 10 menuc arjunjës a viagiadëures sentei su a Bulsan l jëuf de Frea. Da tlo jissela pona ju de viers de Corvara, La Ila, San Ciascian, Valparola (tres l crèp dl Lagaciò), ju a Pocol y pona inant nchin a Cortina. Da Bulsan nchin a Cortina fossel cun la ferata dla Dolomites de ndut na distanza de 83 chilometri che vèn fata te 2 ëura y 17 menuc.

Aldò dla calculazions pudëssel vester danter 6 y 7,5 milions de passajiers al ann; da teni cont ie che la trassa dla ferata passësà dassënn dlongia vel parch naturel via, tl raion dl’Unesco y chësc sarà un di ponc prinzipei da teni cont pra la proietazion definitiva. l promotëures ie dla minonga de avèi sentà ite la Ferata dla Dolomites tla miëura maniera, dal pont de ududa dl ambient, dla cuntreda y dl’estetica dl paesaje.

Un n var positif iel ntant bele unì fat a Roma. L proiet ie unì presentà nstadi a Roma y tl Ministère per l Trasport ie chësta idea unida tèuta su positivamènter. Cun i lëures pudëssen mèter man dl 2020 a na maniera che dl 2026 possa bele i prim viagiadëures senté ite “bele comot tl prim vagon”...



VAL GARDENA NIGHT-BUS

VÈNDERDI Y SADA · VENERDI E SABATO · FREITAG UND SAMSTAG

01.01.2017 - 31.03.2017 • 01.07.2017 - 08.10.2017 • 04.12.2017 - 10.12.2017

MÈ LA SADES · SOLO SABATO · NUR SAMSTAG

01.04.2017 - 30.06.2017 • 10.10.2017 - 03.12.2017

Ai 24.12., n la
Ueia de Nadel
ne saral degun
servisc de
"Night-Bus"

RONCADIZZA - ORTISEI - S. CRISTINA - SELVA
RUNGGADITSCH - ST. ULRICH - ST. CHRISTINA - WOLKENSTEIN

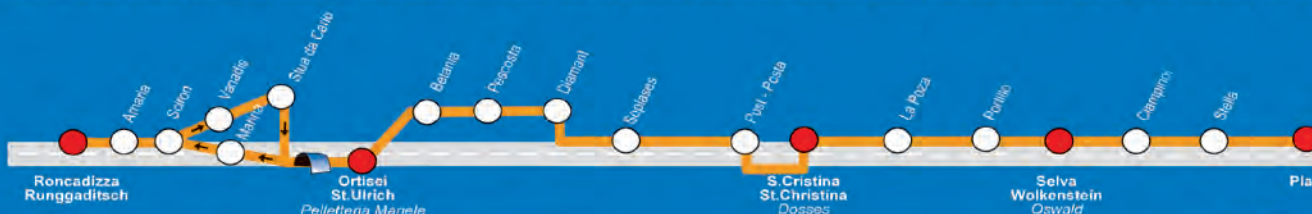
RONCADIZZA	20.30	21.30	22.30	24.00	01.00	02.00	RUNGGADITSCH
Amaria - Sciron - Vanadis - Stua da Carlo							Amaria - Sciron - Vanadis - Stua da Carlo
ORTISEI Pelletteria Mariele	20.35	21.35	22.35	24.05	01.05	02.05	ST. ULRICH Lederwaren Mariele
Betania - Pescosta - Diamant							Betania - Pescosta - Diamant
SOPLASES	20.40	21.40	22.40	24.10	01.10	02.10	SOPLASES
S. Cristina Posta / Comune							St. Christina Post / Gemeinde
S. CRISTINA Dosses	20.48	21.48	22.48	24.18	01.18	02.18	ST. CHRISTINA Dosses
La Poza - Portillo							La Poza - Portillo
SELVA Oswald	20.53	21.53	22.53	24.23	01.23	02.23	WOLKENSTEIN Oswald
Selva Ciampinoi - Stella							Wolkenstein Ciampinoi - Stern
PLAN	20.58	21.58	22.58	24.28	01.28	02.28	PLAN

SELVA - S. CRISTINA - ORTISEI - RONCADIZZA
WOLKENSTEIN - ST. CHRISTINA - ST. ULRICH - RUNGGADITSCH

PLAN	21.00	22.00	23.30	00.30	01.30	02.30	PLAN
Selva Stella - Ciampinoi							Wolkenstein Stern - Ciampinoi
SELVA Oswald	21.05	22.05	23.35	00.35	01.35	02.35	WOLKENSTEIN Oswald
Portillo - La Poza							Portillo - La Poza
S. CRISTINA Dosses	21.10	22.10	23.40	00.40	01.40	02.40	ST. CHRISTINA Dosses
S. Cristina Posta / Comune							St. Christina Post / Gemeinde
SOPLASES	21.18	22.18	23.48	00.48	01.48	02.48	SOPLASES
Diamant - Pescosta - Betania							Diamant - Pescosta - Betania
ORTISEI Pelletteria Mariele	21.23	22.23	23.53	00.53	01.53	02.53	ST. ULRICH Lederwaren Mariele
Marina's Kinderstube							Marina's Kinderstube
RONCADIZZA	21.28	22.28	23.58	00.58	01.58	02.58	RUNGGADITSCH

09.10.2017 MARCIÀ DE SEGRA SACUN - BLÄTTERMARKT 21.30 - 01.30

UN N VIAC / CORSA SINGOLA / EINZELFAHRT: 2 €
CHERTA PER DUTA LA SÈIRA / BIGLIETTO SERALE / ABENDTICKET: 4 €
ABUNAMÈNT PER 12 MÈNSC - ABBONAMENTO PER 12 MESI - 12-MONAT-ABO: 70 €



Val Gardena
Dolomites

Elenco delle concessioni edilizie rilasciate

Demetz Rolando: Ristrutturazione e modifiche esterne presso la baita e fienile, p.ed. 1144;

Demetz Guido Reinhold: Spostamento del sentiero comunale e della strada d'accesso privata sulle p.f. 194 e p.f. 1119/2 - 1. variante;

La Pineta di Frena Nadia & Co S.a.s: Ampliamento qualitativo e quantitativo dell'Hotel La Pineta - 1. variante;

Cassa Raiffeisen Val Gardena Soc. Coop.a.r.l.: Ristrutturazione interna del piano terzo, pp.mm. 5 e 9 della p.ed. 1026, edificio "Raiffeisen";

Perathoner Florian: Ampliamento e modifiche interne della casa "Casa Paian" ai sensi dell'articolo 107, comma 16 della L.p. 13/97 - 1. variante;

Boccola Ippolito - Giovanelli Cecilia: Modifiche interne e parziale modifica prospettica di fabbricato residenziale;

La Selva S.a.s. di Ernst e Alan Alexander Puntischer & Co.: Ampliamento qualitativo e quantitativo del Residence "La Selva" con realizzazione di un tunnel di collegamento interrato - 2. variante;

Senoner Walter: Rettifica del numero dei posti letto per ospiti del Garni Elisabeth - ottobre 2016;

Perathoner Bruno: Ampliamento e adeguamento della cantina della casa "Resi" - 1. variante;

Mussner Vinzenz Ulrich: Modifica interna dell'appartamento padronale e di una suite per l'albergo, inserimento di due finestre e apertura di due lucernari, p.ed. 857;

Pitscheider Klaus - Calzature Pitscheider S.a.s. di Klaus Pitscheider & Co.: Ristrutturazione dell'esistente superficie di vendita del negozio e ampliamento dell'esistente cubatura residenziale ai sensi dell'art. 107, comma 16 della L.P. n. 13/97;

Senoner Flavio: Risanamento con parziale demolizione e ricostruzione dell'esistente casa d'abitazione sulla p.ed. 1039;

Schweigkofler S.r.l.: Costruzione di una casa nella zona di espansione C-1 "Col da Lech Ovest" - 6. variante novembre 2016 riguardante gli appartamenti n. 3, 4 e 5;

Hotel Jägerheim S.a.s. di Heidegger Erika & C.: Rettifica dei posti letto della p.ed. 917 Hotel Jägerheim;

Mussner Sarah: Realizzazione di una chiusura parziale del balcone con vetrate presso la p.m. 5 della p.ed. 1797;

Demetz Willi Walter - Rudifera Giuseppina: Realizzazione di una veranda presso la p.m. 2 della p.ed. 29/4;

Mussner Waltrude Maria Madalena: Modifiche presso la p.ed. 1687 - chiosco in zona Ruacia - 1. variante;

Aahr di Prinoth Hannes & C. S.a.s.: Ampliamento qualitativo e quantitativo del Residence Alpsonn - 2. variante;

Demetz Roland: Ampliamento qualitativo e quantitativo del Garni Eden in Hotel Garni 4 Stelle - variante in sanatoria ai sensi dell'art. 85 della L.P. n. 13/97;

Perathoner Florian: Ampliamento e ristrutturazione interna della casa "Casa Paian" ai sensi dell'articolo 107, comma 16 della L.p. 13/97 - 2. variante;

Muvimënt demografich

NASCIUI

Lukas Schmid ie nasciù ai 31 de utober;

Philipp Perathoner ie nasciù ai 5 de nuvèmbër;

Julian Chiesa ie nasciù ai 29 de nuvèmbër;

MARIDEI

Luciano Pioli y Martina Kubikova se à maridà ai 29 de utober;

Ramos Karlo Fernando Orezzi y Valentina Zapata Naranjo se à maridà ai 7 de nuvèmbër;

MORC

Ilda Perathoner ie morta ai 21 de utober tl'età de 88 ani;

Giovanni Perathoner ie mort ai 25 de utober tl'età de 81 ani;

Veneranda Runggaldier ie morta ai 30 de utober tl'età de 83 ani;

Aldo Mussner ie mort ai 17 de nuvèmbër tl'età de 77 ani;

Insam Maria Filomena ie morta ai 30 de nuvèmbër tl'età de 88 ani;



Udiënzes dla defensëura populera

La defensëura populera dut. ra Gabriele Morandell y/o si suplènta dut. ra Verena Crazzolara tèn la udiënzes a Urtijëi, te Cësa de Chemun, la prima juebia de uni secondo mëns. La proscima udiënza sarà ai **5 de jené 2017** dala 9:30 ala 11:30.

Per tò n apuntamënt posen cherdé su l numer de telefonn 0471 301155 o mandé na e-mail a post@volksanwaltschaft.bz.it

Ufize Defensëura populera: Bulsan, streda Cavour 23, tel. 0471 301155, fax 0471 981229, www.volksanwaltschaft.bz.it

Orar per l publich: da lunesc a venerdì dala 9:00 nchin ala 12:00 y dala 15:00 nchin ala 16:30

GUARDIA MEDICA TURISTICA

Dal **23 dicembre 2016** è di nuovo attivo il servizio di guardia medica turistica. Gli ambulatori si trovano al primo piano del edificio pubblico in piazza Nives. L'orario di apertura è dalle ore 9.00 alle ore 12.00 e dalle ore 16.00 alle ore 19.00. È inoltre possibile usufruire di visite a domicilio. Per informazioni si prega di chiamare il numero telefonico **0471 794266** (dalle ore 8 alle 20).



Chësta plata vën mandada a

D'uni sort de nfurmazions y documënc da descïarië



WWW.SELVA.EU



Willkommen zum Fundbüro der Gemeinden Südtirols. Hier können Sie nach verlorenen Gegenständen suchen, die in den Fundämtern Südtirols abgegeben wurden. Klicken Sie auf „Suche starten“ um die Suchmaske zu öffnen.

Suche starten

etwas verloren?

etwas gefunden?

Impressum

Registà pra l Tribunal de Bulsan nr. 23/97. Vën ora 6 iedesc al ann

Diretëur resp.: Georg Mussner
Cumité de redazion: Andreas Auer, Miriam Mussner, Marta Senoner.
Redazion: tel. 0471 77 21 12
e-mail: selvancuei@pentagon.it
Layout: www.pentagon.it
Fotografies: Alex Runggaldier, Georg Mussner, Archif dl Chemun
Stamparia: Karodruck (Frangart)